

大阪国際教育学院  
入学願書  
APPLICATION FOR ADMISSION

①漢字表記姓名がある方

ふりがな	ちよう りゆう がく
①姓 名 Name	张 留 学

写真

最近3か月以内に写した  
胸上正面、脱帽、無背景

Photo 4cm×3cm  
Taken within 3 months  
half-length, without  
hat, full from face.

②英語表記姓名(パスポートと同じ名前を記入してください。)

姓Family Name	Z H A N G																			
②名Given Name	L I U	X U E																		

③生年月日 Date of Birth	1981年 1月 1日 年齢 (25) Year Month Day Age	④性 別 Sex	<input checked="" type="radio"/> 男・女 Male/Female	⑤配偶者 Marital Status	<input checked="" type="radio"/> 有・無 Married/Single
------------------------	---	-------------	---	------------------------	--

⑥国 籍 Nationality	中国	⑦出生地 Place of birth	上海	⑧使用言語 What languages do you speak?	汉语
---------------------	----	------------------------	----	---------------------------------------	----

⑨ 現住所 Address	现住址与户口簿住址不一致的情况必须填写
本国住所 Home Address	上海市普陀区留学路1弄1号1室

		国 番 号	市外局番 Area Code	番 号 number
⑩電 話 Phone	電話(自宅) Home Phone	0 0 8 6	0 2 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1
	FAX			
	携帯電話 Mobile Phone	0 0 8 6	番 号 1 3 9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	

⑪パスポート Passport	旅券番号 Passport No.	(根据护照所记)	発行機関 Issuing Authority	(根据护照所记)
	発行年月日 Issuing Date	(根据护照所记)	有効期限 Valid Until	(根据护照所记)

⑫日本国内に連絡先のある方

ふりがな	おおさか いち ろう		
氏名	大阪 一 郎		
ふりがな			
住所	〒 ××× -×××× 大阪市此花区0丁目0号		
電話	自宅 06 - ×××× - ××××		携帯 090- ××××-××××
関係	亲戚		

1 学歴 Educational background

	学校名 Name of School	所在地 Location	修業年限 Regulated Period	入学年月～卒業(修業)年月 Entrance ~ Graduation or Completion
小学校 Elementary School	留学小学	上海市普陀区留学路2号	5	1987年 9月～ Year Month 1992年 7月
中学校 Junior High School	深造中学	上海市普陀区深造路1号	4	1992年 9月～ Year Month 1996年 7月
高等学校 Senior High School	成才中学	上海市普陀区成才路1号	3	1996年 9月～ Year Month 1999年 7月
大学 University or College	就职大学	上海市普陀区就职路	4	1999年 9月～ Year Month 2003年 7月
その他 Others				年 月～ Year Month 年 月

2 職歴 Vocational experience

勤務先名 Name of Employer	所在地 Location	職 種 Description of Work	期 間 Period
上海自强有限公司	上海市普陀区自强路1号	经理助理	2003年 10月～ Year Month 至今年 月
			年 月～ Year Month 年 月
			年 月～ Year Month 年 月

3 兵役 Military Service

兵 役 Military Service	有・ <input checked="" type="radio"/> 无 Yes No	期 間 Period	年 月 日 ～ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day
-------------------------	---	---------------	--

4 来日歴 Previous stay in Japan

入出国年月日 Date of Entry and Exit	在留期間 Period of Stay	在留資格 Status	入国目的 Purpose of Entry
Year Month Day Year Month Day	2周	商务	参加公司展销会
年 月 日 ～ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day			
年 月 日 ～ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day			
年 月 日 ～ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day			
年 月 日 ～ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day			

5 家族 Family

氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	職業 Occupation	現住所 Present Address
张中国	父	50	经理	上海市普陀区留学路1弄1号1室
刘日本	母	48	会计	上海市普陀区留学路1弄1号1室
王神戸	妻	23	公务员	上海市普陀区留学路1弄1号1室

6 日本語学習歴 Previous study of Japanese

日本語教育機関名 Name of Institution	所在地 Location	期間 Period	学習時間数 Study hours
留学日本語中心	上海市普陀区留学路3号	2006年 4月～ Year Month 2006年 9月	200时课
		年 月～ Year Month 年 月	
		年 月～ Year Month 年 月	

7 日本語能力試験 The Japanese Language Proficiency Test

根据事实填写

年度 Year	受験場所 Location	級別 Grade	結果 Result	得点 Score
年度 Year		級 Grade	合格・不合格 Pass Fail	点 Score

8 日本留学試験 Examination for Japanese university admission for international

根据事实填写

年度 Year	受験場所 Location	日本語得点 Japanese Score	理科得点 Science Score	総合科目得点 Japan and the world Score	数学得点 Math Score
年度 Year		点 Score	点 Score	点 Score	点 Score

9 経費支弁者 Person responsible for your fees

氏名 Name	张 中国		
本人との関係 Relationship	父		
現住所 Present address	〒 2000 — ××	TEL	8621 — 1111— 1111
	上海市普陀区留学路1弄1号1室		
勤務先名 Employer's name	上海市成功商务有限公司		
勤務先住所 Employer's address	〒 2000 — ××	TEL	8621 — 2222 — 2222
	上海市普陀区成功路1号		

10 学習計画 Education goal

日本へ留学を希望する理由 Specific reason for applying to study in Japan					
学习日语, 考入大阪大学大学院					
日本語学習予定期間 Intended length of studying Japanese					
2007年 4月 ~		2009年 3月		2年 0か月	
Year Month		Year Month		Years Months	
日本語習得後の予定 Plans after studying Japanese					
教育機関 Institution		志望学科 Desired Major			
<input checked="" type="checkbox"/> 大学院 Graduate school		大阪大学大学院 日本文学研究科			
<input type="checkbox"/> 大学 Undergraduate school					
<input type="checkbox"/> 短期大学 College					
<input type="checkbox"/> 専門学校 Technical College					
<input type="checkbox"/> その他 Others					

上記の通り相違ありません。

I hereby declare upon my honor the above to be a true and correct.

日付 Date	2006年 ×月 ×日 Year Month Day
------------	-------------------------------

出願者署名 Signature	张 留学
--------------------	------

9 記録事項

日付 Date	内 容
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	
年 月 日	

## 10 日本留学試験・日本語能力試験等の成績